

Fordítási videók készítése lépésről-lépésre

3. Videó, hangfájl letöltése, átalakítása, mentése P.C-re, mobilra, YouTube, FB, Messenger, egyéb weboldalakról

Olyan időket élünk, hogy szükségessé válhat az, hogy letöltsünk videókat, hanganyagokat, mivel nem lehet tudni, hogy mikor szüntetik meg weboldalakat, YouTube csatornákat, törölnek le videókat, stb. Ha pedig magyar nyelvre fordítani szeretnénk egy videót szerkesztéssel, az első lépés mindenképpen a letöltés.

Én az alábbi helyekről szoktam letölteni: YouTube, Facebook vagy messenger, szolgálatok saját weboldalai. Minőségben szinte mindig azok a legjobbak, amik egy weboldalra kerülnek feltöltésre. A YouTube még nem vészes, de a Facebookról és Messengerről letöltött videók kép és hangminősége sokat romolhat, ha pedig én még azt utána szerkesztem és feltöltöm, a minősége még tovább romlik...

Nos, letölteni többféle módon is lehet, megmutatok egy pár variációt. Kezdjük a YouTube videók letöltésével, ezekből 5 féle letöltési módot is mutatok, egyszerűen azért, mert ezeket szinte rendszeresen megszüntetik, majd csinálnak újakat. Így, mire ez a videó eljut épp hozzád, talán lesz még az 5-ből olyan, ami működik is... De mielőtt belekezdenénk, hadd tegyem azt hozzá, hogy szinte minden letöltő oldalnál megjelennek reklámok, hirdetések, ezért azt tanácsolom, hogy kezdjük azzal, hogy a böngészőnkhez telepítünk hirdetésblokkolókat, amiket bővítményként adunk hozzá a böngészőnkhez, az én esetemben a Google Chrome-hoz. Ezeket is, mint minden más letöltési linket, a videó alatt be fogom linkelni. A hirdetésblokkókat egyébként a böngészőnk címsora melletti kis ikonokra kattintva is láthatjuk. Nekem az alábbiak vannak főt:

AdBlock: <https://chrome.google.com/webstore/detail/adblock-%E2%80%94-best-ad-blocker/gighmmpiobkifepjocnamgkbbiglidom?hl=hu>

AdBlock Plus: <https://adblockplus.org/>

Pop up blocker: <https://chrome.google.com/webstore/detail/pop-up-blocker-for-chrome/bkkbcggnhapdmkeljiodobbkopceiche>

WebSecurerr Browser Protection: https://chrome.google.com/webstore/detail/websecurerr-browser-prote/odlnghcomkeenpeblhddfpcdnfcjmna?utm_source=sb&utm_medium=sb&utm_campaign=sb_fill

Ez utóbbival annyira figyeljünk, hogy át akar váltani keresőmotorra és az általam alapértelmezett Google helyett a Yahoót adná be – ilyenkor kikapcsolom...

Ellenőrizhetjük, hogy a böngészőnkön be van –e mindez kapcsolva. A böngésző jobb felső sarkánál van három pötty egymás alatt, ha ráviszem a kurzort, láthatom, hogy ez „A Google Chrome személyre szabása és beállítása. Rákattintva menjünk a Beállításokhoz, bal oldalt majdnem alul látjuk azt, hogy „Bővítmények” rákattintva láthatjuk, hogy mi minden fut a böngészőnkön, amikor mi az interneten szörfözünk. Ezeket ki és be lehet kapcsolni.

YouTube videók letöltése P.C.-re: Kikeresem a YouTube-ról azt a videót, amit le szeretnék tölteni, kimásolom a címsávból a hivatkozást egérrel, jobb gomb megnyomásával (vagy CTRL+C-vel), beillesztem abba a programba, amiből letöltöm:

1. <https://ymp4.download/en3/> (vigyázzunk a felugró reklámokkal – ezek még a mindenféle blokkolók mellett is megjelenhetnek... Azokra ne kattintsunk rá!)
A kimásolt videó link beillesztése – GO – utána lejjebb kiválaszthatom, hogy milyen formában szeretném letölteni. Ha csak audio, tehát MP3 hangfájlt akarok letölteni, akkor arra kell kattintani. Ha videó formátumot szeretnék letölteni, az MP4 – azon belül is kiválaszthatom a minőséget. **Mentés:** kiválasztom a helyét a számítógépen, ahová le akarom menteni és katt a mentés gombra. Amit ebben az internetes letöltő oldalon szeretek az, hogy nem csupán YouTube-ról lehet itt letölteni, hanem más oldalakról is, vagy akár egy egész lejátszólistát is beilleszthetek, és akkor megjelenik az összes videó a listájában, amit aztán egyesével letölthetek. Megmutatom.
Abban az esetben, ha rákattintás után maga a videó indul el és nem a letöltési opció jelenik meg - és ez elég gyakran megesik, pl. ha a videó címébe tettem kettőspontot, idézőjelet stb. Az alábbi módon mentjük: a jobb alsó sarkában megjelenik három kis pontocska egymás alatt. Arra kattintás jobb egérgombbal – kiválasztom azt, hogy „Videó mentése másként” vagy „Letöltés” – és adok neki egy nevet, tehát beírom én, vagy még a rákattintás előtt kimásolom az eredeti címét és beillesztem.
2. <https://en.savefrom.net/18/> - ugyanezt az oldalt be tudom úgyis hozni, hogy kiválasztom a YouTube videót és a címsávba a www. után beírom hogy „ss” – minden más marad! Nyomjunk egy enter és már mehet is a letöltés. Hasonló az eljárás, mint az elsőnél, itt a „Download” azaz „Letöltés” gombra kattintunk, mellette kiválasztjuk a formátumot.
3. file2hd.com URL link beillesztése után kipipáljuk, hogy elfogadjuk a feltételeket. Majd a „Movies” –t kiválasztva, megnyomjuk a „GET” gombot. Átalakítóját próbáltam, nekem nem működött.
4. „Converto” használatával: egész egyszerűen rákattintok egy YouTube videóra, aminek megjelenik a címsora. A www.youtube.com... helyett a www.után rögtön a Converto első négy betűjét írom be, tehát CONV. www.convyoutube.com és a többin nem változtatok. Behozza a „Converto” oldalát. Válasszuk azt, hogy konvertál MP3-ba akkor, ha csak hanganyagot szeretnék kapni, vagy válasszuk a konvertál MP4-be variációt, ha videó formátumban szeretnék letölteni. Oldalt a kis fogaskerékre kattintva kiválaszthatjuk a formátumot, az alapbeállítás szerint ez HD720-as, ami elfogadható. Ha ennél jobb minőségűt választunk, a letöltésre többet kell várni. Kattintsunk a konvertálásra, ahogy az kész, a „kattints ide” aláhúzott részre kattintunk és kiválasztjuk a letöltés helyét, majd mentés.
5. Amennyiben valami oknál fogva az előzőek nem működnek, olyankor használom – csak a YouTube videókhoz - a Firefox böngészőt. Ennek ingyenes a letöltése: <https://www.mozilla.org/hu/firefox/new/> Ehhez külön le kell tölteni a „Video DownloadHelper”-t, azaz Videó letöltéséhez szükséges kiegészítőt. (Menü, kiegészítők, keresőbe beírom, letöltöm, újraindítom a böngészőt). A Video DownloadHelper kis ikonja (jobb felső sarokban) ha színes, akkor letölthető a videó. Behozom a YouTube videót, rákattintok a „DownloadHelper”-re, kiválasztom, hogy MP4 és letöltöm. Vagy, jobb gomb, „Download”. A letöltési mappánkban kellene megjelennie.

Videó formátumának átalakítása, ha szükséges:

Amennyiben nem a kívánt fájlkibontásban sikerült letöltenünk a videót, vagy csak videót tudtunk letölteni, de nekünk csak a hangfájlról van szükségünk, át lehet alakítani a formátumot. Ehhez én a FormatFactory programot használom, melynek ingyenes a letöltése:

<http://www.szoftverbazis.hu/szoftver/format-factory-4250.html>

Használata: Bal oldalt válasszuk ki, hogy mit akarunk a programmal átalakítani. Videó, Audió, Kép, Dokumentum, ROM eszköz, vagy egyéb (Utilities). Ha tegyük fel MP3-ba akarok átalakítani egy videót, akkor rákattintok arra, alul kiválasztom a célmappát, módosíthatom az elmentés helyét. Fájlt

hozzáadása, Oké, Indítás. Zenélő hangot ad ki amikor befejezte. Rákattintok bal felső sarokban a „Célmappára” és ott találok az átkonvertált hangfájl.

Online átalakító: <https://www.online-convert.com/> (én ezt azért nem használom igazán, mert egy kicsit lassúbb, hiszen az internetre előbb fel kell tölteni, azt konvertálja, utána meg le is kell tölteni. A FormatFactory-ben ez a három folyamat egyben történik). De, ez is egy opció.

YouTube videó és MP3 hangfájl letöltése mobiltelefonra:

Nyissuk meg a mobilon a YouTube alkalmazást és válasszuk ki, amit szeretnénk letölteni. A videót megállítva a jobb felső sarokban van egy ferde nyilacska, arra rákattintva „a videó megosztása” ablak nyílik fel. Ott találunk egy „kép a képből” szerű szürke ikont, aminek neve: „Link másolása” – erre kattintsunk és a videónk másolásra kerül, amit kiírással jelez is. Most menjünk az internetböngészőnkbe (nálam ez a Google Chrome).

- a. A keresőbe írjuk be, hogy ytmp3.cc feljön a „YouTube to Mp3 Converter”. (Minden ilyen oldalról próbálnak értesítéseket küldeni, ezeket ne fogadjuk el). Illesszük be ide a kimásolt videónk URL-jét úgy, hogy picit hosszasan nyomva tartjuk az ujjunkat a címsávon, és ahogy megjelenik, válasszuk ki a „Beillesztés” opciót. Alatta válasszuk ki, hogy MP3-ban, tehát hanganyagként szeretnénk letölteni, vagy MP4, azaz videó formátumban. Ha vissza akarjuk keresni később is az elmentett fájlokat, menjünk a telefonunkon található „Saját fájlok” mappába (én Androidos vagyok, de az iPhone-on minden bizonnyal hasonlóan működik). A legutóbbi fájlknál láthatom, amit letöltöttem és el is indíthatom. A hangfájlt a zenelejátszómban is megtalálhatjuk (én a Samsung Music-ot használom). Ott a számok alatt megjelenik a legutóbb hozzáadott hangfájl.
- b. Egy másik ilyen oldal: mp3juice.dj – hasonló az eljárás.

Facebookról videó letöltés P.C-re:

1. Variáns: Facebookra feltöltött videó feltöltőjének neve alatt van a feltöltés ideje, arra rákattintok és akkor csak azt az egy feltöltést látom, (ez egyébként minden egyes FB bejegyzésre alkalmazható – és a címsávból kimásolással továbbítható messengerre vagy máshová....). A címsávban a hivatkozási címet kijelölöm, majd a letöltés folyamata már ugyanúgy megy, mint egy YouTube videónál.

2. Variáns: Rákattintok egymás után kétszer az adott videóra, és ugyanúgy kimásolom a címet, beillesztem a letöltőbe és már mehet a letöltés.

Facebookról videó letöltés mobiltelefonra:

Menjünk be a Facebookra úgy, hogy be is vagyunk azon jelentkezve. Megkeressük a letölteni kívánt videót vagy úgy, hogy elkezdjük legörgetni, vagy a keresőbe beírjuk az ismerős nevét aki posztolta azt, vagy rákattintunk a „Watch” menüre, ahol csak videók jelennek meg. Rákattintunk a videóra, látjuk a jobb felső sarokban a három pöttyöt egymás alatt – arra rákattintunk, felhoz sok választási lehetőséget, keressünk egy gémkapocs jelet, ami a hivatkozás másolása, és arra kattintsunk rá. A telefonunk kiírja, hogy vágólapra helyezte a hivatkozást, amit kimásoltunk. A Facebookból kiléphetünk, menjünk az internetböngészőnkbe, írjuk be: fbdownload.net – beillesztjük a Facebook linket, majd töltsük le vagy „normal video download”-ként vagy „HD video download”-ként.

Ellenőrizzük vissza. Ha szeretnénk átalakítani hangfájlba, az internetböngészőnkbe írjuk be az online átalakító címét. Pl. zamzar.com – feltöltöm a telefonomon lévő videót a Fájlokból, kiválasztom, hogy MP3-ba szeretném átkonvertálni, majd letöltöm.

Egy másik ilyen oldal: convertio.co – hasonló az eljárás, megmutatom.

Messengerről letöltés P.C-re:

- a videó jobb szélére kattintva kinagyítom a videót, majd felül, a kettős lefelé irányuló nyílra viszem

a kurzort, ahol megjelenik az, hogy „letöltés” - rákattintok és letöltöm.

- Hangfájl letöltése messengerről: 1. Rákattintok és már mehet is a letöltés. 2. variáns: beírom az internet böngészőbe: m.facebook.com – aztán rákattintok a Messenger ikonjára és megnyitom azt, ahonnan audio fájlt akarok letölteni. A fájl jobb oldalán megjelenik a három pötty – rákattintok és letöltés.

Messengerről videó letöltés mobilra:

Megnyitjuk a Messengert a telefonunkon és megkeressük azt a videót, amit üzenetben elküldtek nekünk. A videót ujjunkkal hosszasan nyomva tartva felugranak különféle opciók, ezek közül válasszuk ki a mentést. A videó hosszától függően várni kell, mire a telefonra rátölti. Menjünk be a telefonunkon lévő fényképnézegetőbe, nálam ez a Galéria. Ott már láthatjuk is a letöltött videót.

Hangfájl letöltése: a P.C-re mentéshez hasonlóan az internetböngészőnkben beírjuk:

m.facebook.com – aztán rákattintok a fenti sorban a Messenger ikonjára. Ott megjelenik, hogy „Válts a Messenger használatára” – erre NE kattintsunk rá. Ha automatikusan megnyitja a telefonunk a Messenger app-et, abból lépünk ki és menjünk vissza az internetböngészőnkben megnyitott Facebook oldalhoz. A címsáv jobb felső sarkában lévő egymás alatti három pöttyre kattintsunk rá, majd válasszuk ki az „Asztali webhely”-t. Így már ebben a formában be tudunk menni a messenger üzenetben elküldött hanganyaghoz. Az előzőhöz hasonlóan a fájl jobb oldalán ott van a három pötty – rákattintunk és letöltjük a hangfájlt a telefonunkra. Ellenőrizhetjük a letöltést.

Weboldaláról letöltés, példák:

- <https://sidroth.org/> - more – TV archives – search (beírom a nevet) Videó alatt vagy körül egér jobb gombjával katt, kiválasztom: „Oldal forrásának megtekintése” (vagy CTRL+u) Megnyomom: CTRL+f – keresőt, beírom: MP4. Ha látok olyat, ami weboldal címnek tűnik, tehát úgy kezdődik, hogy https... Ha nincs aláhúzva, akkor nem weblinkként jelenik meg, csupán hivatkozásként. Ilyenkor ki kell jelölnöm, jobb gombbal kiválaszthatom, hogy „ugrás az oldalra, megnyílik a böngészőben az oldal és a letöltési eljárás már ugyanúgy megy, mint ahogy a YouTube videónál beszéltük, amikor maga a videó jelenik meg. Jobb alsó sarok három pötty, letöltés. Fontos azt is megjegyezni, hogy a hivatkozási cím vége az mp4 kell, hogy legyen és utána már semmi nem szerepelhet, máskülönben nem fog megnyílni...
- <https://www.xpmedia.com/> - search (keresés) – videót ugyanúgy töltöm le, mint az előzőnél.
- <https://watch.tbn.org/browse> - search - itt nekem kell kikeresnem egy olyan „videó letöltési fájlhoz” hasonló megjelenésűt, amiben szerepel az, hogy „embed” azaz beágyazás és a vége „vimeo” (általában egy jó hosszú hivatkozás) erre rákattintva megjelenik a „vimeo” oldala. Annak a linkjét már ki tudom másolni és egy YouTube videóhoz hasonlóan letöltöm – itt hosszabb egy kicsit a letöltés, mert jó minőségben, gigabájtokkal dolgozva töltik fel a videóikat...

Amennyiben letöltöttünk egy videót és akár átalakítottuk hangfájl formátumba a számítógépen, és szeretnénk mondjuk rátölteni a telefonunkra – vagy épp a telefonról a számítógépre, fájl „transzferálást” akarunk végezni, azt megmutatom egy másik videóban!